

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Žilina
Legionárska 5, 012 05 Žilina

Číslo: 7549-29979/2009/Daň/770640104/Z10

Žilina 21. 09. 2009



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a), podľa § 8 ods. 7, § 8 ods. 2 písm. b) bod 1., § 8 ods. 2 písm. f) bod 1., podľa § 17 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

mení a dopĺňa
i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

č. 3017-11395/2007/Kun/770640104 zo dňa 16.04.2007, č. 6477-27895/2007/Kun/770640104/Z1 zo dňa 28.08.2007, č. 9554-41967/2007/Kun/770640104/Z2-SP1 zo dňa 20.12.2007, č. 3177-8353/2008/Kun/770640104/Z3 zo dňa 05.03.2008, 4325-13177/2008/Kun/770640104/Z4 zo dňa 16.04.2008, 4325-13174/2008/Kun/770640104/Z4-SKZ2 zo dňa 17. 04. 2008 a č. 4333-11687/2008/Kun/770640104/Z5-SP2 zo dňa 04.04.2008, č.6818-26807/2008/Daň/770640104/Z6 zo dňa 11.08.2008, č.6818-28561/2008/Kun/770640104/Z6-SKZ5 zo dňa 26.08.2008, č.9708-42343/2008/Daň/770640104/Z7-SKZ2 zo dňa 17.12.2008, č.3359-7307/2009/Daň/770640104/Z8 zo dňa 02.03.2009, č.5477-23887/2009/Daň/770640104/Z9 zo dňa 16.07.2009 a č.5373-23890/2009/Daň/770640104/Z9-KRZ6 zo dňa 17.07.2009 (ďalej len „IP“) na vykonávanie činností v prevádzke „SlovZink, a.s., Košeca“ prevádzkovateľovi SlovZink, a.s., Košeca, Továrenská 545, 018 64 Košeca podľa § 8 ods.6 zákona o IPKZ.

a) V časti „I. Základné informácie o prevádzke“ (str. 2 / 33 IP) dopĺňa :

Súčasťou integrovaného povolenia je podľa § 8 ods.2 zákona o IPKZ :

V oblasti povrchových a podzemných vôd:

- povolenie vypúšťať odpadové vody podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v návaznosti na § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) v súvislosti s trvalým užívaním stavby „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ a stavby „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“.

b) V časti „A.5. Technicko-prevádzkové podmienky“ (str. 15 / 33 IP) mení podmienky A.41 až A.52 nasledovne :

- A.5.41.** Všetky odpadové vody z výroby náterových látok čistiť na „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“ umiestnenom v objekte výroby náterových hmôt.
- A.5.42.** Prečistené technologické odpadové vody z výroby náterových látok spolu so splaškovými vodami z areálu prevádzky čistiť na „Čistiarni odpadových vôd AQ-150“.
- A.5.43.** Zariadenia prevádzkovať podľa prevádzkových poriadkov a v súlade s dokumentáciou prevzatou od dodávateľa stavby.
- A.5.44.** Do prevádzkových predpisov kanalizácii zapracovať podmienky tohto rozhodnutia.
- A.5.45.** Počas prevádzky technických zariadení prevádzkovateľ zabezpečí:
- odborne spôsobilé osoby na obsluhu technických zariadení,
 - vedenie evidencie o vykonaných kontrolách, opravách a údržbách v zmysle prevádzkových predpisov.
- A.5.46.** Prevádzkovateľ je povinný sledovať účinnosť čistiarní (vstupné a výstupné hodnoty parametrov odpadových vôd) v zmysle prevádzkových poriadkov stavieb „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ a „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“.
- A.5.47.** Kaly z „ČOV AQ-150“ a z „ČOV z výroby náterových hmôt“, pred ich odovzdaním oprávnenej osobe na zneškodnenie, zhromažďovať v sklade nebezpečného odpadu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku odpadového hospodárstva.
- A.5.48.** Výpadky elektrickej energie zaznamenať do prevádzkového denníka. V zázname sa uvedie dátum a čas výpadku elektrickej energie a doba chodu rotačnej pece (číslo rotačnej pece) bez odlučovacieho zariadenia. Tento stav musí byť zohľadnený pri výpočte poplatkov za znečisťovanie ovzdušia (sčítat jednotlivé časy výpadku el. energie v roku a emisie pre jednotlivé látky násobiť koeficientom stanoveným pre nedodržený emisný limit).
- A.5.49.** Dôsledne vyčistiť zbernú nádrž dažďových vôd. Termín realizácie: ihneď
- A.5.50.** Osadiť stupne do poslednej šachty na dažďovej kanalizácii pred jej napojením do zbernej nádrže dažďových vôd na zaistenie bezpečného vstupu do šachty pre potreby odberu vzoriek.
- A.5.51.** Monitorovať kvalitu dažďových vôd v poslednej šachte pred zbernou nádržou podľa časti **d)** tohto rozhodnutia v období 1 roka od právoplatnosti tohto rozhodnutia a výsledky predložiť inšpekcii na posúdenie.
- A.5.52.** Ak sa monitoringom preukáže výskyt ukazovateľov znečistenia Zn, NEL vo vypúšťaných vodách z povrchového odtoku aj po vyčistení dažďovej kanalizácie, je potrebné navrhnúť stupeň čistenia týchto vôd vypúšťaných z dažďovej kanalizácie do recipientu.

c) V časti „B.2 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách“ (str. 19 / 33 IP) mení nasledovne :

V zmysle § 8 ods.2 písm. b)1. zákona o IPKZ, inšpekcia vydáva prevádzkovateľovi SlovZink, a.s. Košeca povolenie na vypúšťanie splaškových vôd a prečistených priemyselných odpadových vôd z prevádzky „SlovZink, a.s. Košeca“, po prečistení v „ČOV z výroby

náterových hmôt“ a v „Čistiarni odpadových vôd AQ-150“, do vodného toku - Podhradský potok, za týchto podmienok :

B.2.1. Povolené množstvo vyčistených odpadových vôd vypúšťaných do Podhradského potoka nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke č.5.

Tabuľka č.5

Druh odpadovej vody:		Priemyselné odpadové vody z prevádzky a splaškové vody
Miesto vyústenia:		
názov vodného toku	Podhradský potok, ľavý breh	
číslo povodia	4-21-08-102	
riečny km	4,5	
Spôsob vypúšťania	kontinuálny, 24 h denne	
Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd		
Max. hodinový prietok l/s	Priemerný prietok l/s	Priemerný prietok m ³ /rok
1,5	0.8	25 000

B.2.2. Povolené koncentračné a bilančné hodnoty pre jednotlivé ukazovatele vypúšťaného znečistenia v kontrolnom profile (prvá šachta za ČOV AQ-150) sú uvedené v tabuľke č.6.

Tabuľka č. 6

Ukazovateľ	Koncentrácia (mg.l⁻¹)		Bilančné hodnoty	
	priemerná (p)	maximálna (m)	kg.deň ⁻¹	t.rok ⁻¹
CHSK_{Cr} - Chemická spotreba kyslíka	135	170	9,2	3,4
BSK₅ - Biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie	30	60	2,1	0,75
NL - nerozpustné látky	30	60	2,1	0,75
NEL - nepolárne extrahovateľné látky	-	3,0	0,259	0,094
Zn - zinok	-	2,0	0,137	0,05
AOX – adsorbovateľné organicky viazané halogény	-	2,0	0,137	0,05

B.2.3. Vypúšťanie vyčistených odpadových vôd do recipientu je v súlade s určenou limitnou priemernou koncentračnou hodnotou „**p**“, v ukazovateľoch CHSK_{Cr}, BSK₅, NL, ak stanovená hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli, v kvalifikovanej bodovej vzorke, nie je prekročená vo viac ako v jednej vzorke z posledných štyroch po sebe nasledujúcich odobratých vzorkách.

B.2.4. Vypúšťanie odpadových vôd do recipientu je v súlade s určenou limitnou maximálnou koncentračnou hodnotou „**m**“, v ukazovateľoch CHSK_{Cr}, BSK₅, NL, NEL, Zn a AOX, ak stanovená hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli, v kvalifikovanej bodovej vzorke nie je prekročená v žiadnej z odobratých vzoriek.

B.2.5. Miesto odberu vzoriek :

Kontrolné vzorky kvality vypúšťanej priemyselnej odpadovej vody budú odoberané v kontrolnom profile – na výstupe vyčistených odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd AQ-150 (prvá šachta za ČOV AQ-150).

B.2.6. Meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd :

- meranie zabezpečovať priamo na kontinuálnom merači vypúšťaných odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd AQ-150 – v kontrolnom profile – v pôvodnej šachte s prietokomerom,
- použitý prietokomer bude podliehať štátnej metrologickej kontrole.

B.2.7. Spôsob odberu vzoriek :

- pre kontrolu limitných hodnôt ukazovateľov znečistenia (hodnoty „p“ a „m“) ukazovateľov CHSK_{Cr}, BSK₅, NL, NEL, Zn - kvalifikovaná bodová vzorka, t.j. dvojhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch,
- pre kontrolu limitnej hodnoty ukazovateľa znečistenia (hodnota „m“) pre ukazovateľ AOX - bodová vzorka.

B.2.8. Metóda a spôsob vykonávania rozborov - do úvahy budú brané iba výsledky tých analýz, ktoré odoberú a stanovia akreditované laboratória pre oblasť vôd a určené pre vykonávanie rozborov v stanovených ukazovateľoch.

B.2.9. Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov :

- podľa prílohy č.4 nar. vlády č.296/2005 Z.z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na kvalitu a kvalitatívne ciele povrchových vôd a limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia odpadových vôd a osobitných vôd, (ďalej len nar. vlády č.296/2005 Z.z.),
- použiť možno aj inú metódu, ak jej detekčný limit, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde.

B.2.10. Vykonávať monitoring vôd v rozsahu uvedenom v bode č. I.2.3.:

d) V časti „**I.2. Kontrola vôd**“ (str. 25 / 33 IP) mení bod I.2.3. nasledovne :

I.2.3. Inšpekcia určuje monitoring vôd **na dobu 1 roka od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia** nasledovne:

Tabuľka č. 12

Miesto monitorovania	Sledovaný parameter	Podmienky merania	Frekvencia merania (monitorovania)
vyčistené odpadové vody - za ČOV AQ-150 (prvá revízná šachta za ČOV AQ-150)	pH, NL, CHSK _{cr} , BSK ₅ , AOX, NEL, Zn *	Rozbor 2-hodinovej zlievanej vzorky, získanej zlievaním ekvivalentných objemov **	1 x štvrtročne
vody z povrchového odtoku – z poslednej revíznej šachty pred zbernou nádržou na dažďové vody	NEL, Zn *	bodovou vzorkou **	6 x za rok v čase dažďa
vody v Podhradskom potoku – 5 m nad výúst'ou z ČOV AQ-150	NEL, Zn *	bodovou vzorkou **	6 x za rok v čase dažďa v rovnakom čase ako vody z povrchového odtoku
vody v Podhradskom potoku – 5 m pod výúst'ou z ČOV AQ-150	NEL, Zn *	bodovou vzorkou **	6 x za rok v čase dažďa v rovnakom čase ako vody z povrchového odtoku
podzemné vody – z vlastnej studne	základný rozbor doplnený o ukazovatele: AOX, NEL, Zn *	Rozbor 2-hodinovej zlievanej vzorky, získanej zlievaním ekvivalentných objemov **	2 x ročne

** Odber a analýzu vykoná akreditované laboratórium zapísané v zozname MŽP.

* Podľa nariadenia vlády SR č.296/2005 Z.z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na kvalitu a kvalitatívne ciele povrchových vôd a limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia odpadových vôd a osobitných vôd.

Vody z povrchového odtoku spolu s vodou v recipiente sa budú monitorovať ešte 1 rok a výsledky predloží prevádzkovateľ inšpekcii na posúdenie.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č.3017-11395/2007/Kun/770640104 zo dňa 16.04.2007 a jeho neskorších zmien.

Do dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia sa na činnosti vykonávané v prevádzke vzťahujú doterajšie predpisy a na ich základe vydané rozhodnutia.

O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa SlovZink, a.s., Košeca, Továrenská 545, 018 64 Košeca zo dňa 09.07.2009, predložených dokladov, § 28 ods. 1 písm. a), podľa § 8 ods. 7, § 8 ods. 2 písm. b) bod 1., § 8 ods. 2 písm. f) bod 1., podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona o IPKZ, vodného zákona, zákona o verejnom zdraví a zákona o správnom konaní vydáva zmenu a doplnenie IP a v zmysle § 8 ods. 6 zákona o IPKZ a určuje podmienky prevádzkovania stavby „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ a stavby „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“ v prevádzke „SlovZink, a.s., Košeca“.

Prevádzkovateľ ku žiadosti predložil:

- a. Žiadosť o zmenu integrovaného povolenia.
- b. Žiadosť o zníženie správneho poplatku, správny poplatok v kolkových známkach v hodnote 165,50 eura.
- c. Vyhodnotenie skúšobnej prevádzky stavieb.
- d. Výsledky rozborov vôd a kalu z „Čistiarne odpadových vôd AQ-150“ vykonávaných počas skúšobnej prevádzky.
- e. Zmluvu o odbere odpadu (kalu z čistiarní odpadových vôd) so spoločnosťou DETOX s.r.o., Banská Bystrica.
- f. Prevádzkový poriadok pre stavbu „Čistiarne odpadových vôd AQ-150“ vypracovaný dodávateľom spoločnosťou AQUAFLOT spol. s.r.o. v Nitre.
- g. Stanovisko SVP š.p., OZ Povodie Váhu Piešťany, vo veci vypúšťania odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku.

Pre prevádzku SlovZink, a.s., Košeca inšpekcia vydala integrované povolenie č. 3017-11395/2007/Kun/770640104 zo dňa 16.04.2007. Na uvedené stavby inšpekcia vydala stavebné povolenie pod č. 9554-41967/2007/Kun/770640104/Z2-SP1 zo dňa 20.12.2007. Inšpekcia vydala povolenie na dočasné užívanie stavieb počas skúšobnej prevádzky pod č.4325-13174/2008/Kun/770640104/Z4-SKZ2 zo dňa 17.04.2008 a predĺžila skúšobnú prevádzku rozhodnutím č. 9708-42343/2008/Daň/770640104/Z7-SKZ2 zo dňa 17.12.2008.

Inšpekcia v zmysle § 3 zákona o správnom konaní a v súlade so zákonom o IPKZ oznámila dňa 22.07.2009 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie integrovaného konania v súvislosti s uvedením stavby „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ a stavby „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“ do trvalého užívania a určila lehotu na vyjadrenie do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia. Zároveň oznámila, kde je možné nahliadnuť

do podkladov rozhodnutia, a že na neskôr uplatnené pripomienky v zmysle § 13 ods. 3 zákona o IPKZ sa neprihliada. Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ upustila od úkonov v zmysle § 12 ods. 2 písm. c), d) a e) zákona o IPKZ (zverejnenie podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na internetovej stránke správneho orgánu a na svojej úradnej tabuli spolu s výzvou zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, žiadosť o zverejnenie údajov na úradnej tabuli obce) z dôvodu, že činnosť v prevádzke už bola povolená v integrovanom povolení a žiadosť o zmenu integrovaného povolenia, s ktorou konanie súvisí, nie je podstatnou zmenou v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ.

Súčasťou konania, ktoré vykonala inšpekcia bolo:

- v oblasti ochrany vôd povolenie vypúšťať odpadové vody podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v náväznosti na § 21 ods. 1 písm. c) vodného zákona v súvislosti s prevádzkou stavby „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ a stavby „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“.
- v oblasti ochrany zdravia ľudí posúdenie návrhu na začatie kolaudačného konania stavby „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ a stavby „ČOV z výroby náterových hmôt SlovZink, a.s. Košeca“, v zmysle § 8 ods.2 písm. f) bod 1. zákona o IPKZ, v súlade s § 13 ods. 3 písm. c) zákona č.355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom zdraví“).

Inšpekcia prehodnotila limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia určené v zmene integrovaného povolenia č.4325-13177/2008/Kun/770640104/Z4 zo dňa 16.04.2008 a ich hodnoty ponechala v platnosti aj počas trvalého užívania stavieb. Pri určovaní a prehodnocovaní limitných hodnôt v ukazovateľoch CHSK_{Cr}, BSK₅, NL inšpekcia vychádzala z časti A.1 prílohy č.3 k nariadeniu vlády č. 296/2005 Z.z. ako vypúšťanie splaškových odpadových vôd, pretože stavba „Čistiareň odpadových vôd AQ-150“ bola na splaškové odpadové vody navrhnutá. Zo štyroch po sebe odobratých vzoriek za rok môže byť jedna hodnota ukazovateľa znečistenia prekročená v priemernej koncentračnej hodnote „p“ ale maximálne limitné hodnoty „m“ nesmú byť prekročené v žiadnej z odobratých vzoriek. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia v ukazovateľoch NEL, Zn a AOX inšpekcia prehodnotila podľa bodu 4.2 Metalurgia neželezných kovov určených v časti B prílohy č.3 nariadenia vlády č.296/2005 Z.z. a určila len maximálne limitné hodnoty „m“, ktoré nesmú byť prekročené v žiadnej z odobratých vzoriek.

Inšpekcia určila podmienky na sledovanie kvality vôd z povrchového odtoku. V prípade, že sa potvrdí znečistenie Zn a NEL vo vzorkách vôd z povrchového odtoku odobratých z dažďovej kanalizácie, bude prevádzkovateľ povinný zabezpečiť čistenie týchto vôd. Z tohto dôvodu je potrebné aby boli odbery vzoriek vykonané v čase dažďa akreditovaným laboratóriom rovnako ako ich analýzy v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany vôd.

Vysporiadanie sa s pripomienkami k žiadosti obsiahnutých vo vyjadrení podanom podľa § 12 a § 13 zákona o IPKZ:

Slovenský vodohospodársky podnik š.p. OZ Piešťany, vyjadrenie zo dňa 06. 08.2009:

K uvedeniu ČOV AQ-150 a ČOV z výroby náterových hmôt nemáme pripomienky, limitné hodnoty rovnaké ako počas skúšobnej prevádzky. Kontrola vzoriek 4 x za rok. Odvedenie znečistených dažďových vôd sledovať počas obdobia 1 rok v ukazovateľoch Zn a NEL počas dažďa na prítoku do nádrže 6 x za rok.

Stanovisko inšpekcie: Pripomienky boli zapracované do podmienok tohto rozhodnutia.

Inšpekcia na základe vykonaného konania preskúmala žiadosť v zmysle zákona o IPKZ, vodného zákona a zákona o verejnom zdraví a zistila, že nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane nie sú obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. V priebehu konania neboli zistené dôvody, ktoré by bránili vydaniu zmene integrovaného povolenia.

Inšpekcia v priebehu správneho konania zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o ovzduší, zákona o verejnom zdraví a podľa zákona o správnom konaní v znení neskorších predpisov, ktoré boli súčasťou konania, a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Ivan Bágel
riaditeľ

Doručuje sa:

1. SlovZink, a.s., Košeca, Továrenská 545, 018 64 Košeca
2. Obec Košeca, Starosta obce, 018 64 Košeca

Na vedomie :

3. Obvodný úrad životného prostredia, Generála M.R.Štefánika č. 20, 911 11 Trenčín - štátna vodná správa
4. SVP š.p., OZ Povodie Váhu Piešťany, Nábrežie I.Krasku 834/4, 921 80 Piešťany